

Règlement de la promotion «Together Win 2020»

(اللغة العربية في الأسفل)

Article 1 : Organisation

Huawei Device (Hong Kong) Co., Limited –device company, 9th Floor Tower 6 The Gateway No9 Canton Road Tsim Sha Tsui Kowloon Hong Kong, organise une Tombola intitulée : “**Together Win 2020**”. Celle-ci se déroule Du 26/12/2019 au 04/01/2020 dans les conditions prévues au présent règlement.

Article 2 : Conditions et modalités de participation

Ce jeu est ouvert à toute personne physique majeure de plus de 19 ans, résidante en Algérie.

Il est rigoureusement interdit, par quelque procédé que ce soit, de modifier ou de tenter de modifier les dispositifs du jeu, notamment afin d'en modifier les résultats.

Toute participation doit être loyale. Huawei s'engage à respecter l'égalité des chances et se réserve le droit d'exclure les éventuels fraudeurs.

Les participants n'ont le droit de participer qu'une seule fois et ne gagner qu'une seule fois.

Les fans peuvent participer à la promotion «Together Win 2020» sur le site officiel de Huawei via ce lien : <https://consumer.huawei.com/dz/>

Pour participer, toute personne doit :

1. Acheter, du 26 décembre 2019 au 04 janvier 2020, un smartphone HUAWEI assemblé en Algérie.
2. Se connecter sur le lien ci-dessus entre le 26 décembre et le 04 janvier et rentrer ses informations personnelles ainsi que le code IMEI de son Smartphone.

Article 3 : Conditions d'éligibilité

En cas de fraude ou de tricherie commise par une personne participante, celle-ci se verra exclue de toute participation.

Article 4 : Conditions de détermination des gagnants

Le jeu récompense 05 gagnants comme suit :

01 smartphone Huawei P30 lite

01 montre Huawei WATCH GT

01 écouteur Huawei Freebuds 2

01 écouteurs Bluetooth sport Huawei

01 HUAWEI band 3e

Suite à un tirage au sort qui sera programmé à la fin du concours.

Le nombre limite de participation par personne est de : 01 participation par personne

Les conditions qui déterminent les gagnants sont : Acheter un téléphone Huawei assemblée en Algérie (l'achat doit être fait entre le 26 décembre et le 04 janvier), remplir un formulaire se trouvant sur le lien : <https://consumer.huawei.com/dz/>

Le jeu prendra fin le 04/01/2020 à 23H59.

Article 5 : Lots à gagner :

Les cadeaux à gagner sont :

01 smartphone Huawei P30 lite

01 montre Huawei WATCH GT2

01 écouteur Huawei Freebuds 3

01 HUAWEI band 3e

Huawei s'engage à délivrer des produits authentiques, cependant, Il est établi que Huawei ne délivre aucune garantie concernant les cadeaux attribués.

Article 6 : Publicité

Les participants au présent jeu seront informés à travers la page Facebook Huawei Mobile DZ.

En participant au jeu et en acceptant le lot gagné, chaque gagnant accepte et autorise irrévocablement, d'ores et déjà Huawei d'utiliser sans aucune rémunération ni restriction leurs identités, photographies ou toute autre informations relative à leur participation à ce jeu concours, à des fins publicitaires.

Les informations données par les participants seront utilisés uniquement lors de cette promotion.

Article 7 : Propriété intellectuelle

La reproduction, la représentation ou l'exploitation de tous ou d'une partie des éléments composant le jeu concours qui y sont proposés sont strictement interdites. Tous les concepts, logos, marques, noms de produits de Huawei restent sa propriété exclusive.

Article 8 : Acceptation du règlement

La participation à ce Jeu concours implique l'acceptation irrévocable, pure et simple des modalités et des principes du présent règlement.

Tout contrevenant à l'un ou plusieurs des articles du présent règlement sera privé de participation.

Sa responsabilité ne saurait être engagée également en cas de force majeure.

Article 9 : Désignation des gagnants et remise des lots

A l'issue du jeu, les gagnants seront informés par un appel téléphonique émis de l'huissier de justice. Si le gagnant ne répond pas au bout de 03 appels, il se verra exclu et un autre participant sera choisi à sa place.

Les noms des gagnants seront affichés à travers notre page Facebook. Huawei annoncera la date de délivrance des cadeaux, ainsi que les modalités de récupérations du cadeau.

L'attribution des gains est fixée dans un délai de 30 jours à partir de la date du deuxième appel téléphonique, c'est-à-dire après l'annonce officielle des résultats sur l'ensemble de nos réseaux sociaux.

Le jour J le gagnant doit être muni de sa carte d'identité nationale pour récupérer son lot de cadeau contre accusé de réception.

Passé ce délai, le gagnant empêché pour une raison quelconque de se manifester pour retirer son lot de cadeau en perdra le droit et par conséquent, il ne pourra plus le réclamer auprès de Huawei.

Aussi, le gagnant doit souscrire obligatoirement au contrat de service correspondant au lot de cadeau. À défaut, il perdra son droit au lot de cadeau et ne pourra plus le réclamer à Huawei. Le lot de cadeau suscité est accepté par le gagnant, tel qu'il est, sans substitution et n'est pas transférable, ni revendable.

Huawei se réserve le droit dans le cas où un lot ne peut être attribué pour quelque raison que ce soit, de remplacer sans obligation ledit lot par un autre lot semblable ou de valeur égale.

Article 10 : Vérification de l'identité

Les participants autorisent toute vérification concernant leur identité et leur pays de résidence. Ces vérifications seront effectuées dans le strict respect du code civil.

Toute indication d'identité ou d'adresse falsifiée, frauduleuses, fausses, mensongères, incorrectes, inexactes entraîne l'élimination du participant

Article 11 : Données à caractère personnel

Le participant reconnaît et accepte que les données collectées, dans le cadre de la promotion, fassent l'objet d'un traitement informatique. Elles sont utilisées par Huawei ou ses prestataires uniquement dans cette promotion.

Article 12 : Désistement

Le désistement pour retirer le lot, notifié ou non à la société Huawei, ne saurait donner lieu à aucune compensation ni aucune indemnisation et ce, quels que soient les motifs dudit désistement.

Article 13 : Modification des dates du jeu et élargissement du nombre de dotations

L'organisateur ne saurait encourir une quelconque responsabilité en cas de force majeure.

Article 14 : Loi applicable et règlement des différends :

Le présent règlement est soumis à la loi Algérienne, Toute question relative à l'application ou à l'interprétation du règlement sera tranchée à l'amiable.

Tout litige pouvant survenir à l'occasion de son application est du ressort des tribunaux territorialement compétents.

المادة 1: التنظيم

شركة هواوي (Huawei Device (Hong Kong) Co., Limited) ، شركة هواتف، وتقع الطابق التاسع القلعة السادسة البوابة التاسعة، إقليم طريق تسييم شا تسوي كولون هونغ كونغ ينظم : عرض « Together Win 2020 » من 26 ديسمبر 2019 إلى 04 جانفي 2020

المادة 2: شروط المشاركة ومقاييسها

هذه اللعبة مفتوحة لأي شخص يزيد عمره عن 19 عامًا ويعيش في الجزائر يحظر تمامًا بأي شكل من الأشكال تعديل أو محاولة تعديل ميزات اللعبة، لا سيما من أجل تعديل النتائج. كل المشاركة يجب أن تكون عادلة. تلتزم Huawei باحترام تكافؤ الفرص وتحفظ بالحق في استبعاد المحتملين المحتملين.

يمكن لمتتبعي صفحة الفايسبوك المشاركة في عرض «Together Win 2020» على موقع Huawei الرسمي عبر هذا الرابط: <https://consumer.huawei.com/dz/>

يمكن للمشاركين في العرض المشاركة مرّة واحدة فقط والفوز مرّة واحدة فقط.

للمشاركة، يجب على المستخدم:

1. شراء بين 26 ديسمبر 2019 و04 جانفي 2020 هاتفًا ذكيًا من Huawei مجتمًا في الجزائر
2. الدخول الى الرابط أعلاه وادخال معلوماته الشخصية ورمز IMEI لهاتفه الذكي. وذلك بين 26 ديسمبر 2019 و04 جانفي 2020

يجب على المشارك احترام قواعد اللعبة الملحقة بهذه اللائحة.

المادة 3: الاستبعاد

- تحتفظ شركة Huawei بحق استبعاد أي مشارك لا يحترم نزاهة اللعبة و / أو في حالة الغش أو الاحتيال.

المادة 4: شروط تحديد الفائزين

يكافئ العرض 13 فائزًا على النحو التالي:

01 هاتف هواوي P30 lite

01 ساعة Huawei Watch GT

01 سماعات Huawei Freebuds 3

10 سماعات Huawei Sport Bluetooth

بعد السحب الذي سيتم برمجته عند نهاية العرض العدد المحدود للمشاركات هو: مشاركة واحدة لكل مشارك.

الشروط المحددة لتحديد الفائزين هي: شراء هاتف هواوي مركب بالجزائر (يجب أن يتم الشراء بين 26 ديسمبر و 04 جانفي) ، ملاً استمارة مشاركة على الرابط <https://consumer.huawei.com/dz/> سنتتهي اللعبة في 2020/01/04 في ساعة حادية عشر و تسعة وخمسون دقيقة ليلاً.

المادة 5: الجوائز

الهدايا للفوز هي:

01 هاتف هواوي P30 lite

01 ساعة Huawei Watch GT2

01 سماعات Huawei Freebuds 3

10 سماعات Huawei Sport Bluetooth

شركة Huawei لا تصدر أي ضمان بخصوص الهدايا الممنوحة. كما تأكد أن شركة Huawei ليست مسؤولة بأي حال من الأحوال عن استخدام الهدايا المذكورة، أي حقيقة، مرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالاستخدام المذكور. سيتم نشر أسماء الفائزين بصورهم على شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بشركة Huawei.

المادة 6: الإعلان

سيتم إبلاغ المشاركين في هذه اللعبة من خلال حساب صفحة الفيسبوك، من خلال المشاركة في اللعبة وقبول الجائزة التي تم الفوز بها، يقبل كل فائز ويصرح بشكل لا رجعة فيه، من الآن فصاعداً، بأن Huawei لها الحق لاستخدامها هويتهم أو صورهم أو أي معلومات أخرى تتعلق بمشاركتهم في هذه اللعبة، بدون أي مكافأة أو تقييد لأغراض الدعاية.

المعلومات الخاصة بالمشاركين سيتم إستعمالها خلال العرض فقط.

المادة 7: الملكية الفكرية

يُحظر تمامًا إعادة إنتاج أو تمثيل أو استغلال كل عناصر المسابقة المقترحة أو جزء منها. جميع المفاهيم والشعارات والعلامات التجارية وأسماء المنتجات Huawei. لا تزال ملكيتها حصرية.

المادة 8: قبول القواعد

المشاركة في هذه اللعبة تعني قبولاً نهائياً لشروط ومبادئ هذه الاتفاقية. أي انتهاك لواحد أو أكثر من مواد هذا القانون سيتم حرمانه من المشاركة تحتفظ شركة Huawei. بالحق في تعليق أو تمديد أو تأجيل أو تقصير أو تعديل أو إلغاء دون إخطار بموضوع النظام الأساسي الحالي إذا اقتضت الظروف ذلك. لا يمكن أن تشارك مسؤوليته في هذا الصدد لا يمكن تتحمل المسؤولية أيضاً في حالة حدوث مشكلة في الكمبيوتر أو فشل في الشبكة أو خلل.

المادة 9: تسمية الفائزين ومنح الجوائز

في نهاية المسابقة، سيتم إعلام الفائزين من خلال مكالمة هاتفية من طرف محضر قضائي. إذا لم يردّ الفائز بعد 3 محاولات للاتصال به، يتم إقصائه واختيار فائز آخر.

سيتم نشر أسمائهم من خلال شبكاتنا الاجتماعية فيسبوك،

تعلن Huawei. عن تاريخ تسليم الهدايا وشروط استرداد الهدية.

يتم تثبيت منح الهدية في غضون 30 يوماً من تاريخ المكالمة الهاتفية الثانية، أي بعد الإعلان الرسمي عن النتائج على جميع شبكاتنا الاجتماعية.

يجب على الفائز يوم الاستلام ان يحظر بطاقة هويته الوطنية لاسترداد هديته مقابل إقرار بالاستلام بعد هذه الفترة، يمنع الفائز لأي سبب من التقدم لسحب الجائزة بسبب فقدانه الحق، وبالتالي لن يتمكن من المطالبة بها من Huawei.

أيضاً، يجب على الفائز الموافقة على عقد الخدمة المقابلة لحزمة الجائزة. وإلا فإنه سيفقد حقه في الحصول على الهدية ولن يتمكن من المطالبة بها مرة أخرى مع Huawei. يتم قبول حزمة الجائزة من قبل الفائز كما هي، دون استبدال وغير قابل للتحويل أو إعادة البيع.

تحتفظ Huawei. بالحق في حال عدم منح الجائزة لأي سبب، ليحل محل الجائزة المذكورة دون مقابل، جائزة أخرى مماثلة متساوية القيمة.

المادة 10: التحقق من الهوية

يُمسح المشاركون لهواوي التحقق من معلوماتهم الشخصية فيما يتعلق بالهوية وبلد الإقامة. هذا التحقق سيتم طبقاً للقانون المدني. كل هوية مزورة، خاطئة أو ناقصة ستؤدي بالمشاركة إلى الإقصاء من المشاركة في العرض.

المادة 11: بيانات ذات طابع شخصي

يقر المشارك ويوافق على أن البيانات التي يتم جمعها كجزء من اللعبة تخضع لمعالجة الكمبيوتر. يتم استخدامها من قبل Huawei. أو مزودي الخدمة لها خلال هذا العرض فقط .

المادة 12: الانسحاب

الانسحاب أو سحب المشاركة، أو إخطار الشركة أو عدم إخطارها، لا يمكن أن يؤدي إلى أي تعويض وهذا، مهما كانت أسباب

المادة 13: تعديل مواعيد اللعبة وتوسيع عدد الأوقاف

لا يمكن للمنظم أن يتحمل أي مسؤولية إذا اضطر، في حالة وجود قوة قاهرة أو أحداث خارجة عن إرادته، إلى إلغاء اللعبة الحالية أو تقليصها أو تمديدتها أو تأجيلها أو تعديل الشروط.

المادة 14: القانون الواجب التطبيق وتسوية المنازعات:

تخضع هذه اللوائح للقانون الجزائري، وسيتم تسوية أي سؤال يتعلق بتطبيق أو تفسير القواعد بطريقة ودية.

أي نزاع قد ينشأ عند تطبيقه يقع على عاتق المحاكم المختصة إقليمياً.